

Bibeltgaven 1 | 25

BIBELSELSKAPETS INTERNASJONALE ARBEID



Hovedtema
**Bibelen
på Cuba**

For ungdom på Cuba kan framtiden virke håpløs. Politiske og økonomiske forhold har gjort folk fattige. Derfor søker mange mennesker til kirkene; der finner de tro, livsretning og framtidshåp. På Bibeldagen får vi være med å legge Guds ord i hendene til barn, unge og voksne, så enda flere cubanere kan oppleve friheten i Jesus. *Les mer på side 4-5*

BIBELGAVEN nummer 1 2025
Årgang 64

Bibelgaven (tidligere: Nytt om Bibelen) kommer ut fire ganger i året.

Bladet sendes gratis til alle givere og andre interesserte.

OPPLAG DETTE NUMMER:
12.450

Ettertrykk er tillatt ved kildeangivelse.

BIBELMISJONENS GAVEKONTO:
3000.16.16869
VIPPS: 828570

REDAKTØR:
Bjørn Håkon Hovde,
bhh@bibel.no

I REDAKSJONEN:
Dan Aksel H. Jacobsen,
Bernt G. Olsen og
Ann-Catherine Kvistad

BIBELMISJONSLEDER:
Kari Fure, kaf@bibel.no

FORSIDEFOTO:
Dan Aksel H. Jacobsen

LAYOUT:
Ole Arnøy

TRYKK:
Andvord Grafisk as

BIBELGAVEN
Postboks 6624 St. Olavs plass,
0129 Oslo

GENERALSEKRETÆR:
Øyvind Haraldseid, oh@bibel.no

MELDING OM
ADRESSEENDRING:
Telefon 47 97 64 70
gjiver@bibel.no

Bibel med livstidsgaranti



Øyvind Haraldseid

GENERALSEKRETÆR
I BIBELSELSKAPET

En gang i året har pastoren i min lokale menighet med seg en bibel i gave til de som har fylt 10 år.

Barna inviteres fram i gudstjenesten og får overrakt Bibelen – for de fleste av dem er det den første de får. Den blir overrakt med løfte om at det følger med en «livstidsgaranti».

gjennom å lese Bibelen i hemmelighet. Han poengterer at det ikke var noen andre personer innblandet. Det var han og Bibelen. Så sier han: «Den Hellig Ånd talte til min ånd gjennom Bibelen. Jeg møtte Gud midt i mørket, midt i stormen. Det var ikke som å lese et vanlig litterært verk. Det var Guds som talte.»

Garantien innebærer to ting: For det første en gratis supportavtale som varer livet ut. Supportavtalen sier at «om det er noe du ikke forstår eller lurer på», så vil menigheten alltid kunne tilby et fellesskap som vil hjelpe til med å lese, undre seg og bidra til økt bibelforståelse.

For det andre, når Bibelen er utslitt, er det bare å komme, og du får en ny bibel – gratis! Livstidsgaranti – en unik og god avtale som mottakerne setter stor pris på.

Bibelen er verdens viktigste bok. Den har til alle tider formet mennesker og kulturer. Det skjer også nå, i vår tid, både rundt oss i vår del av verden, og mange andre steder på kloden. Som ett av verdens 157 bibelselskap får vi stadig meldinger om alt det flotte som skjer når mennesker får tilgang til Guds ord. Vi har sett det med egne øyne i de landene vi er tettest på, som Ukraina, Syria, Egypt, gulfstatene og Cuba. Eksemplene kunne vært mange.

I en av videoene som følger årets bibeldag møter vi en ung cubaner, Ariel. Han er 19 år og har vokst opp i et hjem hvor okkultisme var en del av hverdagen. Han forteller om hvordan han møtte Gud

Da noen av Bibelselskapets medarbeidere nylig besøkte Cuba, møtte vi mennesker i alle aldre og i ulike kirker. Fellesnevneren var at de færreste hadde en egen bibel. Mange av disse fikk Bibelen i gave. Det var ikke vanskelig å se gleden og begeistringene det skapte hos barn, ungdom og voksne. For flere av dem ble dette deres første bibel. Den vil bli med dem til kirken og til bibelgrupper. Mange sier at den vil bli lest daglig.

På Cuba mangler det stadig bibler. Kirkene vokser hurtig. Som bibelselskap har vi kanskje ikke mulighet til å gi alle en livstidsgaranti på biblene vi deler ut eller selger. Men vi kan i alle fall ha som mål at Guds ord skal være tilgjengelig, og at det ikke skal koste mer enn det folk har råd til å betale.

Det er vårt oppdrag som bibelselskap. Nå inviterer vi, og utfordrer, deg til å ta del i dette oppdraget med å gjøre Bibelen tilgjengelig for stadig nye mennesker – på Cuba, og over hele verden. ●



6

Ungdom på Cuba står overfor store utfordringer i en virkelighet preget av økonomiske kriser og sosial usikkerhet. Midt i motgangen søker de unge åndelig styrke i Bibelen. Mange forteller at det kun er Guds ord som gir dem håp og retning i hverdagen.

Bibelgaven 1 | 25

► CUBA:	Evangelie-revolusjonen på Cuba	4
CUBA:	Sterke stemmer i Moa	6
CUBA:	Borna er vitne i Bahía Honda	9
CUBA:	Glede, tro og håp	10
CUBA:	«Jeg vil gi dere fremtid og håp»	14
CUBA:	Ingen bor alene på Cuba	16
CUBA:	Reynaldos arv	18
CUBA:	Bibelglede i garasjen	20
NORGE:	Bibelen på 73 bevegelser	21
NORGE:	Bibeldagen 2025	22
INTERNASJONALT:	Glimt frå heile verda	23



Bibelbehov

På Cuba er det strenge restriksjoner på all vareimport, også bøker. Verken enkeltpersoner eller menigheter har lov til å importere bibler, og landet har heller ingen kristne bokhandlere.

Bibelselskapet har likevel fått en spesiell tillatelse fra myndighetene til å importere bibler som gaver. Det betyr at trykking, frakt og distribusjon kun kan finansieres ved hjelp utenfra.

Menighetene på Cuba vokser, og behovet for bibler øker stadig. Derfor er vår støtte avgjørende for at flest mulig cubanere skal kunne få tilgang til Guds ord.

Evangelie-revolusjonen på Cuba

På **Bibeldagen** retter vi i år øynene mot Cuba, øya som er kjent for sine sigarer, fargerike bygninger og den storpolitiske krisen i 1962. På den tiden trodde de færreste at det nettopp her skulle bli en massiv Kristusvekkelse og unik tørst etter Guds ord.



De ikoniske gamle amerikanske bilene fra 50-tallet ruller fortsatt gjennom Havannas gater, der de fargerike husfasadene vitner om en rik, men krevende historie. Som da Cuba-krisen brakte verden på randen av atomkrig.

Cuba ligger ikke lenger fra USA enn Larvik ligger fra Hirtshals i Danmark. Skiftende amerikanske regjeringer har ikke sett med blide øyne på at et naboland vendte seg mot Sovjet og kommunismen.

– Med den kommunistiske revolusjonen i 1959 ble ateisme innført som statsidé, forteller **Alain Montano**, generalsekretær i Det cubanske bibelselskapet.

Mange kirker og religiøse institusjoner ble marginalisert eller stengt. Likevel overlevde både kristne menigheter og andre trosretninger, ofte i det skjulte.

Jernteppets fall

– Etter sammenbruddet av Sovjetunionen begynte Cuba å gjenoppdage sin åndelige arv. Særlig de evangeliske kirkene fikk nytt liv og forholdet mellom staten og de religiøse samfunnene åpnet seg gradvis, forklarer Alain.

På tross av jernteppets fall, har USA opprettholdt en handelsboikott av Cuba. Senest i 2024 signerte president Joe Biden en forlengelse av den økonomiske blokaden, som nå varer til september 2025.

De økonomiske sanksjonene har ført til fattigdom. Store deler av den oppvoksende generasjonen ser ingen framtid i sitt eget hjemland. De søker seg bort så snart de har en mulighet.

Religiøst mangfold

Cuba er et land med stort religiøst mangfold der katolikker, protestanter, jøder og muslimer lever side om side.

– Cuba er kjent for sterke innslag av religiønsblanding eller synkretisme. Da de afrikanske slavene ble brakt til Cuba, tok de med seg sin egen religion, og med tiden ble denne blandet med katolske ritualer, forklarer Alain.

For mange er religionen en integrert del av livet, men synkretistiske tradisjoner, blant annet santería, er sterke og utbredt over hele landet.

– Samtidig har nyere bevegelser som evangelisk kristendom vokst eksplosivt. Det er en spennende dynamikk, påpeker generalsekretæren.

Spesialtillatelse

På Cuba er det bare Bibelselskapet som har tillatelse til å distribuere bibler, og importen kan kun skje under visse forutsetninger:

Det tillates ikke at penger sendes ut av landet, så biblene må være fullfinansierte før de ankommer Cuba. Dermed er det opp til givere fra andre land hvor mange bibler som kommer fram.

– De cubanerne som har mulighet til det, betaler gjerne litt for en bibel, men disse inntektene brukes til lokalt bibelarbeid og er ikke med på å finansiere trykking og distribusjon av bibler, forklarer internasjonal leder i Bibelselskapet, **Bernt G. Olsen**.

Kirkene har små lagre, og de tømmes nesten umiddelbart. For menighetene kan ventetiden bli lang til det kommer nye forsyninger.

– Hvis vi kan gi flere cubanere tilgang til Bibelen, gir vi dem samtidig håp i en tid hvor Guds ord trengs som mest.

For dette er vi avhengige av hjelp fra Norge og andre internasjonale støttespillere.

Millionprosjektet

I 2018 avsluttet Bibelselskapet aksjonen «en million bibler til Cuba». Når Guds ord får virke, kommer flere mennesker til tro. Dermed bidro denne satsingen til å forsterke bibelbehovet.

– I samarbeid med bibelselskap over hele verden, har det nå blitt levert to millioner bibler, men det trengs stadig flere, sier Alain.

En vekkellesbølge over Cuba bidrar til bibeletterspørselen, men også de økonomiske og sosiale utfordringene gjør at mange cubanerne ser Guds ord som det eneste lyset i mørket.

– Dere skal kjenne sannheten, og sannheten skal sette dere fri! sier Alain.

– **Disse ordene fra Johannesevangeliet reflekterer håpet som finnes hos vårt folk. Til tross for vanskene de står overfor, søker menneskene styrke og framtid i evangeliet.**



Fakta om Cuba

- 11 mill. innbyggere
- 110,860 km² med 3,735 km kystlinje
- Offisielt språk: Spansk
- Kristne (katolikker og protestanter): Ca. 59 %
- Folkereligioner og naturreligioner: Ca. 18 %*
- Buddhister, hinduister, jøder og muslimer: Alle ca. 1 %
- Ingen religion: Ca. 23 % (i 2020)

* Folke- og naturreligioner som santería er ofte sammenvevd med katolisisme eller protestantisme.

(Kilde: CIA, The World Factbook)



Dopico i samtale med 3 gutter som gjerne vil ha bibler

Forbønn gir oss styrke

Flere hundre tusen cubanere er kommet til tro, og kirkene på Cuba vokser i et tempo som få andre steder i verden kan matche. Likevel er Bibelen mangelvare. Det gjør behovet for internasjonal støtte og forbønn akutt.

«Fortsett å be for oss, for ungdommene våre, og om at bibelmangelen en dag skal bli historie. Guds ord er nøkkelen til en framtid mange trodde var tapt», sier **Joel Ortega Dopico** som er president i rådet av kirker på Cuba.

Sterke stemmer i Moa

Guds ord skaper nytt håp i det cubanske bibelbeltet, men selve Bibelen er mangelvare.

Det er ettermiddag i Moa, industribyen på nordkysten av Cuba. Luften er tung og fuktig og blander seg med den metalliske lukten fra nikkelproduksjonen i fabrikkene. Akkurat nå strømmer mennesker til en av de største kirkene i byen.

Mest iøynefallende er ungdommene – de kommer flokkvis, noen hånd i hånd, andre alene, men forventningsfulle. Når framtiden i landet virker usikker, er det stadig flere som søker seg til menighetsfellesskapet.

«Vi står sammen i krisen»

– Vi står sammen i krisen og stoler på at Gud vil gi oss det vi trenger, sier **Maria Li**, som er kontaktperson for Bibelselskapet i denne delen av Cuba.

– Likevel er det utfordrende når vår såreste mangel er selve Bibelen.

Særlig blant barn og unge er bibelmangelen prekkær. Det er kritisk, for selv å eie en bibel utgjør ofte forskjellen når det kommer til levende tro og menighetsengasjement.

Sammen med menigheten har også pastorer og ledere kjempet seg fram mellom lastebiler og klaprende mopeder. Kirken fylles etter hvert av flere hundre mennesker.

Moa har om lag 70 000 innbyggere. Halvparten av dem deltar jevnlig i kristne gudstjenester og samlinger. Det høres ut som et klassisk «bibelbelte», men derfor er det et stort paradoks at nettopp her er Bibelen mangelvare.

Flere av ungdommene nikker bekræftende: – Jeg har lenge ønsket meg min egen bibel. Vi lærer mye bare ved å lytte i kirken, men det hadde vært flott å lese ordene selv, sier en gutt i tenårene.

Barn og unge i kø for kirken

For mange føles framtiden usikker: Cuba har opplevd økende økonomiske problemer. Det er strømrasjonering og lange

køer for å kjøpe mat.

– Når jeg kjenner på håpløshet, ber jeg til Gud, forteller en tenåringsjente som står lent mot den varme murveggen.

– Bare Guds ord gir meg mot og tro på at det finnes et håp for oss unge.

Idet lovsangen fyller kirken, ser man at det ikke bare er ungdom, men også mange eldre til stede.

Pastorene forteller at kirken har opplevd kraftig vekst, spesielt det siste tiåret.

– I en tid der mange føler seg presset til å forlate landet, finner folk likevel nytt håp i kirkefellesskapet. Flere hundre tusen cubanere har kommet til tro, sier en av dem.

De som har erfart den voldsomme kirkeveksten, trekker alltid fram hvor viktig Bibelen er for å grunnfeste menneskene i troen.

Aksjonen «En million bibler til Cuba» har brakt Guds ord nærmere folket, men med veksten fulgte nye behov: Den sterke økningen i antall troende gjør at Bibelen fortsatt er mangelvare – særlig i områder som Moa.

Takknemlig for fellesskapet

Hverdagslivet for folket bærer preg av den nasjonale krisen. Strømbrydd er en del av dagliglivet, og matvarer som brød, ris, bønner og kjøtt er blitt luksus.

– Jeg vet ikke når jeg sist spiste et kjøttmåltid, sier en eldre kvinne.

– Men i nøden er jeg så takknemlig for at vi har fellesskapet i kirken og Bibelen å samles om.

Ettersom tilførselen av elektrisitet er upålitelig, holdes gudstjenesten i ettermiddagstimmene. Viftene står stille, og etter hvert blir luften tung og varm. Menigheten sitter tett i tett – rundt 400 stoler var stilt ut, men nå står folk også langs veggene, og flere har funnet en plass på gulvet.



Da biblene pakkes ut høres et hvin i kirken: Selv om framtiden kan virke mørk, glemmer ikke cubanerne lyset fra Guds ord.

Når kvelden nærmer seg, forsvinner dagslyset samtidig som lovsangen og takken til Gud lyder sterkere. Midt i sangen reiser en av de yngre pastorene seg:

«Når fremtiden kan virke mørk, skal vi ikke glemme lyset fra Guds ord. Bibelen gir oss mot til å stå i stormen», roper han fra prekestolen.

Forsamlingen svarer med et rungende «Amen!»

Internasjonal bønn og støtte

Når vi pakker ut biblene, høres det et hvin i forsamlingen – og hundrevis av hender strekker seg mot gjestene fra Norge som får

dele ut den store gaven:

– Dere kan ikke forestille dere hvilken oppmuntring det er når noen besøker oss i denne vanskelige tiden, sier Maria.

Flere menighetsledere presiserer også hvor viktig de opplever det er å ha kontakt med søsterkirker ute i verden.

Mens kveldsmørket legger seg over byen, forsvinner store og små grupper av unge og eldre ut i gatene, med Bibelen tett ved brystet. **For troen gir håp, og i den kummerlige hverdagen er Guds ord både trøst, lindring og det limet som binder menneskene sammen. ●**



Kristusstatuen, El Cristo de La Habana, står på en høyde i utkanten av Havana med utsikt til havet.

Be for Cuba

- Be om enhet blant kirkene på Cuba, slik at de sammen kan finne muligheter til å dele Guds ord på steder hvor det ennå ikke er kjent.
- Be for de mange som sliter økonomisk og som mangler det meste. Be om et raust og solidarisk samfunn, og om en stabil økonomi.
- Takk for arbeidet som gjøres av Bibelselskapet på Cuba, og be om at det lykkes med å spre Bibelen til nye generasjoner.

Foto: Dan Aksel H. Jacobsen



Justin (17)

– Bibelen er kompasset i livet mitt. Han har forma haldningane mine og vala eg har teke. Favorittverset mitt minner meg om at sann visdom kjem frå Gud (Ordt 1,7). Eg ser på vitskap som ein måte å forstå skaparverket på. Derfor planlegg eg å studere datavitskap. Målet mitt er å kombinere kristen tru og teknologi i framtida. ●



Lizbeth Coba Cervantes (33)

– Eg er ny i kyrkjelyden. Etter å ha sett ei bibelsk dramaoppsetjing, byrja eg på disippelkurs og blei døypt. For meg er Bibelen ei kjelde til fred og rettleiing, spesielt når livet er vanskeleg. Hos Josva står det «Ver modig og sterk! Lat deg ikkje skremma, og mist ikkje motet!» (1,9). Dei orda gir meg styrke til å dele trua mi, også på arbeidsplassen ved militærstasjonshuset. ●



Rodolfo Alfonso Manzanera Cabrera (33)

– Eg sleit lenge med depresjon, og søkte lindring i narkotika. Då eg fann ein gammal, støvete bibel tok livet ei ny retning. Etter å ha lese Salme 30, fekk eg eit syn: Teksten tala direkte til meg, og gav meg håp. No har eg fått ansvar i kyrkjelyden, og tek meg av trykkpressa. Eg kjenner det som eit kall å spreie Guds ord til andre, for på den måten blei eg sjølv redda frå mørkeret. ●



Sarai (18)

– Eg vaks opp i ein kristen heim, men det var først i tenåra eg forstod kor sterk Bibelen eigentleg er. Då eg møtte nye utfordringar, blei budskapet i Jeremia 15,19 avgjerande for meg: «Dersom du vender om, lèt eg deg koma attende. Du skal stå for mitt andlet.» Det gav meg styrke i trua. For meg er Bibelen ikkje berre historier, men levande ord som gir retning, styrke og von. ●



Alexander Sanchez-Cuenca med kona Juliet Ramirez og dottera deira.

Borna er vitne i Bahía Honda

Alexander Sanchez-Cuenca (44) er pastor i metodistkyrkja i byen Bahía Honda på den cubanske nordkysten. Saman med kona, **Juliet**, driv dei eit arbeid for born som gir ringverknader i heile byen.

– I dette distriktet har vi lenge mangla biblar. Det har gått ei vekking over Cuba, og det har trekt mange nye menneske til kyrkja. Derfor har bibelmangelen no blitt akutt, fortel Alexander.

Han viser fram sin eigen bibel med notat, minne og refleksjonar, mellom anna frå då borna var små.

– Då menneska byrja å strøyme til kyrkje-lyden, måtte vi låne bort biblane våre, både kona mi og eg.

Ekteparet ser på arbeidet for borna som ei hovudoppgåve.

– Då sonen vår berre var tre år gammal overraska vi han medan han sat på senga og siterte Salme 23 utanåt, minnest Juliet med eit smil.

I metodistkyrkja er det barnegrupper både tysdag og laurdag ettermiddag, og søndagsskule i tilknytning til gudstenesta. Ekteparet må sjølv betale for å skrive ut og kopiere bibeltekstar og bilete.

– Det ville vore ei enorm velsigning om borna sjølv fekk ein bibel. For Bibelen er den viktigaste krafta til å hindre vranglære, seier Alexander.

Kyrkjelydane på Cuba opplever ofte innblanding frå andre religiøse uttrykk, mellom anna Santería.

– Born er alltid nysgjerrige, og dei stiller spørsmål. Allereie frå tidleg alder snakkar dei til foreldra om alt: «Pappa, seier dei, veit du kva eg har lært?» og så evangeliserer dei, på sin måte, seier Juliet.

Når foreldra merkar entusiasmen og kjærleiken borna tek med seg frå kyrkja, forstår dei krafta i det sanne Guds ord. Det blir til ei sjokkbølgje som når foreldre, storfamilie, lokalmiljø – og heile samfunnet.

– Guds ord kjenner ingen grenser, og det overskrid kva vi kan forstå. Sjølv utan biblar har samfunnet vårt blitt forandra. Kva som skjer når menneska får ein bibel, veit berre Gud. ●



Alter i Santería Yemayá-tempelet i Trinidad, Cuba.

Santería

Santería er ein religion med røter frå Vest-Afrika. Dyrking av forfedrar og tru på andevesen som mellommenn mellom menneske og gud er sentrale trekk ved trua.

På Cuba blir dette gjerne blanda med katolsk kristendom. Ritual som ofringar, bønner, tromming, dans og spådom blir brukte i gudsdyrkinga og for å søkje rettleiing og harmoni.

Foto: J-Elle_CC BY-SA 3.0.i



Kirke og stat

På Cuba er kirken og staten atskilte. Skolen underviser ikke i religion, og kirken blander seg ikke inn i statens utdanningspolitikk.

– Vi lærer om troen i kirken, ikke i klasserommet. Dermed oppstår det heller ikke konflikt mellom kirken og det offentlige. Ungdommene vet at det er i menigheten de henter åndelig næring.

– Samtidig vil kristen tro alltid være kontrakulturell, uansett om samfunnet er kapitalistisk, sosialistisk eller kommunistisk: Bibelens verdier utfordrer samfunnssystemet, uansett styresett.

Elin Miranda Gómez.



Glede, tro og håp

Elin Miranda Gómez er den eneste engelsktalende medarbeideren i Det cubanske bibelselskapet. Hun har derfor et særlig ansvar for kommunikasjon og oppfølging av internasjonale samarbeidspartnere.

– **Jeg begynner å kjenne dere nordmenn,** sier hun.

– Ofte er dere litt tilbakeholdne og reservert. Kanskje er det kulden fra hjemlandet? Men her på Cuba tiner dere fort opp.

På rett sted

Elin har økonomisk og teologisk utdanning. Kombinert med en ildfull iver etter å spre Guds ord, gjorde det henne til en selvskrevne kandidat da Bibelselskapet søkte etter en ny medarbeider.

– I 2017 ble jeg oppmerksom på en stillingsutlysning. Den kom fra det som den gangen het Bibelkommisjonen, og var åpent formulert. Jeg visste ikke eksakt hva jeg søkte på, avslører hun.

Det viste seg at arbeidet kombinerte alt det hun brant for.

– Jeg fikk sjansen til å forene det jeg hadde lært under utdannelsen med det kristne kallet. Det ga meg fra første stund følelsen av å være på rett sted.

Tro fra barndommen

Elin er født inn i en kristen familie. Både foreldrene og besteforeldrene hennes var pastorer.

– Likevel var det et personlig valg for meg å bli en kristen, sier hun.

Allerede som 11-åring kjente hun på et kall til å bringe evangeliet videre til andre mennesker.

– Derfor takker jeg Gud for jobben jeg fikk, og som gir meg mulighet til å gjøre Guds ord kjent gjennom Bibelselskapet.

I sin lokalmenighet leder hun et prosjekt for disippelutrustning. Målet er å utvikle ledere til kristent arbeid i ulike aldersgrupper.

– Jeg underviser både barn og tenåringer, men jeg er nok spesielt engasjert i ungdomsarbeidet. Å kunne veilede de unge, be for dem og hjelpe dem med å vokse åndelig, er svært meningsfylt, forteller hun.

Norske møter

– *Du har også møtt flere norske ungdomsgrupper. Hvordan har du opplevd dem?*

– Jeg tror få mennesker reiser fra Cuba uten å bli forandret. Her erfarer de et land, en kultur og et folk med få materielle goder, men med en dyp glede og sterk tro. Den varme mottakelsen og den ekte, smittende gleden de ser hos oss, utfordrer dem, forteller hun.

– Mange har fortalt meg at de reiser hjem med et ønske om å vise samme varme og omsorg overfor medmennesker i Norge.

– *Hva kan nordmenn lære av cubanerne?*

– De kan lære å stole på Gud uansett om-

stendigheter. Å leve i Guds ord dag for dag, og la gleden i Herren gi dem styrke. Nordmenn som kommer hit, ser at vi virkelig setter vår lit til Gud, og at vi lar Bibelens ord bli en levende del av hverdagen vår.

Ankerfestet hos Gud

Mange unge på Cuba har god utdanning og høy formell kompetanse. Men det er ikke enkelt å få arbeid. Hvis de likevel får en jobb, opplever de at lønnen og mulighetene ikke står i forhold til innsatsen. Det har ført til at hele tre millioner cubanere har utvandret de siste 10–15 årene.

– **Menighetene forsøker** å minne ungdom på at Gud er med dem uansett hvor de er. Om de blir på Cuba eller reiser ut i verden, skal de ikke glemme at Gud går ved deres side. Kirken skal være et anker som holder Guds løfter fast, og være en kilde til håp – også i vanskelige tider, sier Elin.

Cubas gode, gratis utdanningssystem gjør de unge nysgjerrige og spørrende. I menighetene leser ungdom Bibelen sammen, de deltar i leker og konkurranser, og de tør å stille kritiske spørsmål til tekstene.

– Slik unngår vi at Bibelen blir en fjern og teoretisk bok. I stedet får den en praktisk relevans. Ungdommene får leve ut Guds ord i sin hverdag, sier Elin.

Bibelbehov

– *Hva er ditt håp for framtiden til den cubanske kirken?*

– Kirken vokser. Til tross for økonomiske utfordringer og utflytting ser vi at folket knyttes nærmere til Gud. Vi er overbevist om at framtiden er lys, for Gud er trofast.

– *Og hva kan Bibelselskapet gjøre?*

– Vi trenger flere bibler. Både trykte og digitale, men særlig trykte. Mange eldre, og mennesker i avsidesliggende områder, har ikke tilgang Internett eller digitale verktøy.

Jo flere som kommer til tro, desto større blir behovet for bibler.

– **Som bibelselskap er det ikke bare vår oppgave å dele ut bibler. Vi må også lære folk å bruke den, forstå den og leve den, understreker Elin.** ●



«Selv blant ungdom på Cuba er det en stor glede i å holde en fysisk papirbibel i hendene. De noterer i den, merker av vers og gjør den til sin egen. Det er en dyrebart gave, et vitnesbyrd om at Gud er hos dem, og at hans ord er nær i livet deres.»

Transport- utfordringer

Bibelselskapet hovedkontor og lager ligger i hovedstaden Havanna. Til byen Moa, øst på øya, er det hele 900 kilometer. Når vegene er dårlige, og det i tillegg er prekær mangel på både transportmidler og drivstoff, sier det seg selv at bibeldistribusjonen blir en utfordring.

– Samme dag som Elin kjørte oss trygt til vårt bestemmelsessted i den røde Ladaen, var det tre dagers ventetid for å fylle drivstoff, sier internasjonal leder **Bernt G. Olsen**.

– Med fullt lager, er det en enkel avgjørelse å sende bibler til provinsene. Når lageret nesten er tomt, blir det derimot vanskelig å prioritere. Vi frykter en skjevfordeling av de få biblene vi har, sier generalsekretær **Alain Montano**.



Fra førersetet i en 30-40 år gammel Lada viser prosjektkoordinator **Elin Miranda Gómez** fram noen av biblene som i dag skal finne veien til en menighet. De store amerikanske bilene særpreger gatebildet på Cuba, men det gjør også de ikoniske bilene fra det gamle Sovjet. ▼





– I mitt arbeid inspireres jeg ofte av Jeremia 29,11: «Jeg vil gi dere fremtid og håp», sier Alain.

Utdanning og tjeneste

Alain Montano er utdannet ved flere læresteder, både på Cuba, i Latin-Amerika og USA, og har nylig avlagt sin doktorgrad i teologi.

Han har vært ordinert siden 1995 og er del av det pastorale organet til Nasarener-kirken på Cuba.

Fra 1994 til 2004 var han assisterende pastor i Den frie evangeliske kirke med ansvar for forkynnelse, rådgivning og ungdomstjeneste. Siden 2009 har han ledet bibelarbeidet på Cuba.

Foto: Bernt G. Olsen



Å dele Guds ord er å bringe håp til folket, sier **Alain Montano**, generalsekretær for Bibelselskapet på Cuba.

«Jeg vil gi dere fremtid og håp»

Bibelarbeidet på Cuba står overfor store utfordringer: På bare tre år har én million cubanere forlatt landet på jakt etter en bedre framtid. I et utarmet samfunn med opprevne familier sprer det seg likevel en veldig bibelvekkelse.

Alain Montano er tredje generasjon kristen i sin familie. Gjennom kanadiske misjonærs arbeid på 1930-tallet fikk Guds ord en dyp forankring i familien Montano.

– Både bestefar og oldefar var for meg levende vitnesbyrd og forbilder, forklarer Alain, generalsekretæren i Det cubanske bibelselskapet.

Begge leste de Bibelen flittig, gjerne sammen med barnebarn og oldebarn.

– Vi skjønte ikke alltid det som ble lest for oss, men bestefar forklarte historiene på en måte som også vi barna kunne forstå.

Da han og broren kranglet, trakk bestefaren fram beretningen om Jakob og Esau som et

eksempel på hvordan søsken ikke bør la seg splitte av en konflikt.

Viktige veivalg

Som tenåring ønsket Alain egentlig å studere veterinærmedisin. Men både bestefaren og lederne i menigheten mente at han var kalt til kirkelig tjeneste.

– Jeg var likevel i tvil om det virkelig var Guds vilje for livet mitt, sier Alain.

Da han ble innkalt til militærtjeneste, tok bestefaren grep. Han fikk en pastor i Havanna til å skrive en søknad om utsettelse. Den ansvarlige offiseren avviste brevet med latter. Likevel endte det med at Alain fikk utsatt tjenesten og tillatelse til å starte på det teologiske seminaret.

– Da jeg kom tilbake til Havanna, og møtte pastoren, ropte han «Halleluja! Jeg visste drømmen var sannhet. Gud kaller deg!», forteller Alain med et smil.

Den 5. september 1990 begynte Alain på presteseminaret.

Tapet av ektefellen

Senere i livet mistet Alain sin kjære ektefelle, **Ruth**.

– Det er vanskelig å komme seg etter et slikt tap. Men det lindrer sorgen når jeg ser gleden i barna og foreldrenes øyne når de får en bibel. Jeg og Ruth stod sammen om dette arbeidet, og nå fortsetter jeg alene, sier Alain.

Hennes bortgang ble for ham en påminnelse om at mange på Cuba lever med ulike former for tap, om det er familiemedlemmer som emigrerer, eller nære og kjære som dør. Kontrastene mellom smerte og håp ser han tydelig både i det cubanske folket, menighetene og Bibelen.

Migrasjon og familiesplitting

De siste 15 årene har omtrent tre millioner cubanere emigrert til USA, eller andre deler av verden. Mange av disse er kirkens pastorer eller ledere, og det skaper store hull i menighetene. For kirken er det alvorlig, siden det tar lang tid å bygge opp og utruste ledere.

På den andre siden gir opprevne familier menneskene behov for å fylle tomrommet: Ensomhet, lengsel og savnet av familie fører dem til kirken, hvor de både møter fellesskap og Guds ord.

– Menigheten blir et sted der de finner helbredelse, håp om gjenforening og framtidstro. Ingen regjering eller institusjon kan gi slike svar, men Bibelen og kirken kan, sier Alain.

Enda en million bibler

Da Bibelselskapet på Cuba fikk mulighet til å distribuere én million bibler, var det en begivenhet uten sidestykke. Kirker av ulike konfesjoner moderniserte trosopplæringen og ble mer frimodige til å nå ut til folket.

– Fruktene av bibelspredningen ser vi i form av kirkevekst og økende bibelkunnskap. Tidligere vekkelser var ofte kortvarige, men nå ser vi at mennesker blir værende i kirken.

Etter å ha nådd målet om én million bibler, maktet De forente bibelselskapene å forsyne Cuba med enda en million. Men heller ikke det var nok:

– Når Guds ord får virke, søker flere mennesker til kristne fellesskap, og behovet etter bibler øker proporsjonalt. Nå trenger vi én million til – minst, understreker Alain.

Den katolske kirke

Også den katolske kirken på Cuba trenger bibler. Biskoper og prester har blitt mer bevisste på Bibelens rolle i sin undervisning.

– Vår relasjon til katolikkene er svært god. Når de spør om flere bibler, er det både med tanke på katekisme-undervisning og for å begrense innslaget av religionsblanding som ofte forvirrer de troende, forklarer Alain.

– Folket søker ikke kirken bare for åndelig og emosjonell støtte, men også for kroppslig helbredelse. Menigheten blir et tilfluktssted der de opplever nestekjærlighet, trøst og noen ganger mirakler, forteller Alain.

Våre bønner og gaver gjør en forskjell

– Enhver gave, enhver bønn, hjelper oss å fortsette oppdraget Gud har gitt oss: å dele hans ord, så mennesker kan få frelseshåp og lindring. Troen gir nytt mot og skaper håp i en hverdag med store utfordringer.

Ved å støtte dette arbeidet, både i bønn og med gaver, er vi med på å sikre at den voksende kirken på Cuba kan fortsette å spre Guds ord til et folk i dyp lengsel. ●



Bibelkurver

I tillegg til å dele ut bibler i menigheten, har Bibelselskapet gjort forsøk med bibelkurver til utvalgte familier. Kurvene inneholder bibler for ulike aldersgrupper og enkelt bibelsk studiemateriell.

– Erfaringene viser oss at denne distribusjonen har åpnet dører i hjem hvor mennesker kommer sammen til bibellesning og bønn. Enkelte steder har resultatet blitt en ny menighet eller et levende bønnfellesskap.

Alain Montano



Kófinos

Kófinos er det greske ordet som brukes om matkurven i Bibels fortelling om brønderet (Matt 14,13–21).

På samme måte som Jesus mettet en sulten folkemengde, ber Bibelselskapet på Cuba om ressurser til å formidle Guds ord til mennesker i alle aldre.

På Cuba bor ofte flere generasjoner under samme tak, men befolkningen blir stadig eldre. Derfor hender det ofte at et barns nytestamente blir lesestoff for foreldrene, eller at bestefars bibel oppdages av et ungt familiemedlem. Delingen skaper mirakler – fordi én bibel kan bringe evangeliets lys inn i et hjem.



For **Durce Marie** og mange eldre på Cuba er en bibel med stor skrift nødvendig for fortsatt å kunne fordype seg i Guds ord.

Ingen bor alene på Cuba

– Tusen takk, utbryter **Durce Marie Palmei** (68) og smiler bredt. Hun har sittet på benken rett bak meg under gudstjenesten i Havanna og akkurat fått en bibel med stor skrift.

– **Guds ord gir meg glede**, men den Bibelen jeg hadde var nesten umulig å lese fordi skriften var så liten, forteller hun.

– I Gud finner jeg trygghet og fred. Hun åpner den nye Bibelen der teksten framkommer klar og tydelig for slitne øyne.

Durce er ikke alene om å ha slike utfordringer. Cuba har i flere år opplevd en massiv utvandring av unge og arbeidsføre. Mange søker en bedre framtid i land som USA og Spania. Det fører til at de eldre blir værende igjen, av og til med ansvar for barnebarna.

– Min sønn og svigerdatter har reist til USA. De er aktive i en kirke der, men her hjemme bor jeg nå sammen med min datter og barnebarn.

Storfamilien under samme tak

På Cuba er det helt vanlig at mange generasjoner bor sammen:

– Nesten ingen bor alene på Cuba. Vi deler bolig av nødvendighet, men også på grunn av samhold: I vår kultur har det aldri vært rom eller vilje til å la en gammel, enslig mor være alene.

Men når de unge forsvinner skaper det en ny situasjon og utfordringer det cubanske samfunnet verken er vant med, eller rustet for. Med færre sterke og arbeidsføre slektninger til å hjelpe seg, blir det vanskeligere for eldre å komme seg ut. Mange opplever å ikke lenger kunne delta i kirken eller sosiale fellesskap på samme måten som før.

Samtidig er det ofte i alderdommen at menneskene søker et åndelig fellesskap, og lengselen etter mening blir sterkere.

Lokale arenaer for eldre

I sitt yrkesaktive liv var Durce leder for et medisinsk fakultet, men hun har nå vært pensjonist i tre år.

– Jeg elsker å komme til kirken, både på søndag formiddag og ellers i uken. Og jeg forsøker også å delta på bibelundervisningen som skjer i private hjem (casa culto).

Mange eldre er likevel ikke like vitale som henne, og har ikke mulighet til å oppsøke et kristent fellesskap så ofte som de ønsker. Derfor arbeider Det cubanske bibelselskapet med tilrettelegging av lokale arenaer som er tilpasset eldre og uføre, og

der de får tilgang til bibelundervisning i en form som passer deres hverdag.

Bibler med stor skrift inngår i dette arbeidet. Det er en konkret løsning som gjør det mulig for flere å fortsette å fordype seg i Guds ord, tross høy alder.

Voksende gruppe med særlige behov

– Eldrebølgen på Cuba inviterer oss til å tenke helhetlig om omsorg, både fysisk, sosialt og åndelig. Mange opplever at de ikke blir inkludert i sosiale settinger, eller i kirkefellesskapet, på lik linje med de yngre. Når voksne barn har reist fra landet, føler de seg marginaliserte og hjelpeløse, sier generalsekretær Alain Montano.

Spesialtilpassede bibler er en del av arbeidet som Bibelselskapet driver i samarbeid med menigheter, sykehjem og lokale organisasjoner.

Avhengig av gaver

For å kunne dele ut bibler med stor skrift, og opprette møteplasser for eldre, er Bibelselskapet på Cuba helt avhengig av gaver og støtte utenfra.

– Nasjonale bestemmelser tillater ikke at penger sendes ut av landet. Derfor må alle bibler være fullfinansierte før de kan importeres, forklarer generalsekretæren.

Cubanere som har råd til det betaler likevel noen pesos for Bibelen, men disse inntektene går i sin helhet til å finansiere det lokale bibelarbeidet.

På Bibeldagen kan du være med å sikre at flere som Durce får tilgang til Bibelen, og dermed finner trøst, glede og styrke i Guds ord.

Nok en gang smiler hun og sier:

– Tusen takk! Må Gud velsigne dere som hjelper oss.

Med det minner hun oss på at ingen på Cuba egentlig bor alene: Fellesskapet, varmen og troen binder menneskene sammen, selv om generasjonene skilles av landegrensene.

Også bibelselskapene er knyttet sammen som en verdensvid familie. Vår misjon er å rekke ut hendene våre, også til de eldre på Cuba, og over hele verden. ●



Be for arbeidet

- Be for de eldre på Cuba, at de får bibler med stor skrift og kan dele troen i fellesskap med andre kristne.
- Be for familiene som er splittet, at generasjonene likevel bevarer i kjærlighet og omsorg for hverandre.
- Be for Bibelselskapets arbeid, at det mottar gaver og får visdom til å nå eldre med Guds ord.



«Av alle gåvene eg har gitt deg, er dette den mest dyrebare. Ta vare på Bibelen og les i han. Etter kvart vil du oppleve at du finn tilfluktsstad i denne boka.»

«abuelo»
(Reynaldos bestefar)



Reynaldos arv

Den heilage anden har fylt hjarta til cubanarane. Både unge og gamle tørstar etter Guds ord. Etterspurnaden etter biblar på Cuba er no langt større enn tilgangen.

Før jarnteppet fall på 1990-talet, var Cuba tettare knytt til den kommunistiske ideologien slik han blei praktisert i Sovjetunionen. Takka vere eldsjeler kom det også på den tida nokre få biblar til den karibiske øya: Ein av dei få som hadde vore heldige og fått ein eigen bibel, var bestefaren til **Reynaldo**.

Trusarven

Boka var så verdfull for bestefaren at han bar han med seg overalt, og då han fekk ein alvorleg kreftdiagnose, tok han med seg Bibelen på sjukehuset.

Reynaldo sat ved sjukesenga og lytta medan bestefaren («abuelo») las høgt frå skrifta:

«Lat ikkje hjartet dykkar uroast! Tru på Gud og tru på meg!... Eg er veggen, sanninga og livet. Ingen kjem til Far utan gjennom meg...» (Joh 14,1–6).

Han var berre gutungen og skjøna ikkje så mykje av orda, men han forstod at dei betydde mykje for bestefaren. Då «abuelo» berre hadde nokre få dagar att å leve, gav han Reynaldo ei gåve som skulle endre livet hans:

«Av alt eg har gitt deg, er dette det mest verdfulle,» sa han, og rekte Reynaldo bibelen sin. «Ta vare på han og les. Etter kvart vil du oppleve at du finn tilfluktsstad i denne boka», sa han.

Trongen til Guds ord

Tidene har endra seg, og biblar kan no bli importerte til Cuba. Bibelvenner over heile verda har sørga for at ein million biblar har blitt lagde i hendene til cubanarane. Men kyrkjene veks, og med det aukar også etterspurnaden etter Guds ord.

Det er både ei utfordring og eit eineståande høve for bibelmisjonen. Allereie finst det over 50 000 huskyrkjer på Cuba, og stadig oppstår det nye fellesskap over heile landet. Den heilage anden er verksam, og trekkjer stadig fleire menneske mot Kristus.

– Samtidig som den åndelege lengten veks, aukar også behovet for biblar. For Bibelselskapet er det ei hovudoppgåve å

kome etterspurnaden i møte, slik at både nye og etablerte truande kan få sin eigen bibel å lese og studere, seier generalsekretær Alain Montano i Det cubanske bibelselskapet.

Målet er å innfri ønsket om biblar frå 60 ulike kyrkjesamfunn. Allereie har bibelvenner over heile verda sørgt for to millionar biblar.

– No trengst ein million til! seier **Alain**.

– Ikkje alle er like heldige som Reynaldo, som arva Bibelen etter bestefar sin. Derfor treng vi hjelp frå internasjonale bibelvenner slik at alle cubanarar kan få lese Guds ord. Berre med hjelp og forbøn vil vi kunne gi Bibelen til dei som tørstar etter å høyre Gud tale til dei, seier han.

Ei gåve som forandrar liv

Etter at den djupt elska bestefaren til Reynaldos gjekk bort, la den knuste åtteåringen Bibelen ved senga som eit minne. Det tok nesten ti år før han faktisk byrja å lese i han.

– Når eg møter utfordringar, tvil eller einsemd, slår eg opp i bestefar sin bibel og finn den rettleiinga eg treng frå Gud, fortel Reynaldo.

– Eg finn òg trøyst i vissa om at «abuelo» døydde i trua på Jesus.

Akkurat som med Reynaldo ser vi at Gud verkar i menneske over heile Cuba, og at hjarta opnar seg for evangeliet. Samstundes gjer den auka tilstrøyminga til kyrkjene det stadig vanskelegare å skaffe nok biblar.

Reynaldo kom til tru på Kristus på grunn av gåva frå bestefaren. I dag vil han dele dei gode nyheitene om Jesus med lokalsamfunnet sitt.

Du og eg kan gå saman med han og Bibelselskapet. Saman kan vi sørgje for at endå ein million biblar når fram, slik at alle menneske på Cuba får tilgang til Guds ord.

Med vår hjelp vil fleire cubanarar møte Jesus, og komme nærare Gud gjennom hans levande ord. ●



«Når eg møter utfordringar, tvil eller einsemd, slår eg opp i Bibelen og finn den rettleiinga eg treng frå Gud. Eg trøystar meg med at bestefar døydde i trua på Herren Jesus.»

Reynaldo

Vil du vite mer om testamentariske gaver?

Testamentariske gaver



Da alle Biberer som medlemmer medlemmer eller et enganglig Biber. Hvis du ønsker å bestille en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber, kan du bestille en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber. Dette betyr at du kan bestille en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber. Dette betyr at du kan bestille en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber.

Mange har bestilt og ønsket å bestille Biberer som medlemmer, men stadig flere vil gjerne gi en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber. Dette betyr at du kan bestille en gave til et barn eller ungdom som er medlem eller en ganglig Biber.

Bibelgaven
Bibelselskapets misjonsarbeid

Hvis du ønsker å få tilsendt Bibelgavens brosjyre med informasjon om testamentariske gaver, kontakt oss på tlf. 47 97 64 70, eller e-post: giver@bibel.no

 **Bibelgaven**
Bibelselskapets misjonsarbeid



Da over 200 barn og unge møtte opp til samling hos pinsemenigheten, måtte hele gata sperres for trafikk.

Bibelglede i garasjen

Det er lørdag ettermiddag i en bydel i Havanna. Pinsemenigheten har invitert til samling for barn og unge. Og samlingsstedet? En liten garasje.

Tidligere samme dag fulgte vi Bibel-selskapets prosjektordinator, **Elin Gomez**, gjennom gatene.

Idet vi passerer en hobbybutikk, roper hun oppglødd:

– **Jeg må inn her!**

Neste dag er det nemlig morsdag på Cuba, og planen er at barna skal lage gaver til mødrene sine.

– Jeg har lett etter hobbylim i flere måneder, og nå fant jeg det endelig! utbryter Elin lykkelig.

Handelsblokaden gjør varer som dette eksklusive og vanskelig tilgjengelige. Seks tuber med lim koster rundt 120 norske kroner – tilsvarende en halv månedslønn for en cubaner.

Det er ikke alle menigheter på Cuba som har eget kirkebygg. Det skyldes både at det er vanskelig å få byggetillatelse og enda vanskeligere å oppdrive materialene som skal til. Derfor gjør garasjen nytte som kirke.

Over 200 barn og ungdom har funnet veien dit. Gruppen av frammøtte strekker seg ut i gata som nå må sperres for trafikk. Samtidig fyller lyden av musikk og latter omgivelsene. De som står bakerst, reiser seg på tærne for å få et glimt av klovnene ved garasjeåpningen.

Fra høytalerne runger en kjent og kjær barnesang på spansk: «Jeg har en venn som elsker meg, hans navn er Jesus». Barna synger av full hals. Gjennom bevegelser, skuespill og enkle pedagogiske virkemidler får kirken formidlet Guds frelsesplan. Alle følger konsentret med.

Ingen går tomhendt fra en samling hvor Bibelselskapet er til stede: En varebil fullastet med bibler for barn og ungdom er blitt med til arrangementet.

– **Jeg føler meg så glad for at jeg kan få lese Guds ord, sier en jente i 12-13-årsalderen og stråler av stolthet. Hun har nettopp mottatt en rosa barnebibel med søte bilder.**



Anne Kristin Aasmundtveit underviser i Bibelsporet



Tenk å lære hele Bibelen på fire skoletimer! Det høres umulig ut!

Bibelsporet gjør det mulig, og elever i barneskolen får bli med på en spennende reise fra skapelsen til Paulus' misjonsreiser.

Bibelselskapet har opprettet en egen fast givertjeneste til arbeidet blant barn og unge i Norge.

Du kan enkelt opprette din givertjeneste via tekstmelding / SMS: Send **BARN** til **2474**, så gir du 132 kroner hver måned via telefonregningen.

Ønsker du å gi via **AvtaleGiro** eller **VIPPS**? Registrer deg trygt, raskt og enkelt her: gave.bibel.no/barn-unge, kontakt vår hyggelige giverservice på telefon **479 76 470**, eller send en e-post til giver@bibel.no

Bibelen på 73 bevegelser

«Jeg har oppdaget Bibelen, fortellingene og sammenhengen mellom fortellingene på nytt. Veldig inspirerende og ikke et kjedelig sekund!»

Det utbrøt en begeistring deltaker på instruktørkurs for *Bibelsporet* i Kristiansund i juni. Gjennom tre dager hadde hun og tolv andre deltakere lært seg de 73 håndbevegelserne med stikkord som gir frampeik til bibelfortellingene og mulighet til å se sammenhengen mellom dem.

Kurset *Bibelsporet* er et ikke-forkynnende undervisningsopplegg forbeholdt skolen. I løpet av fire skoletimer får elevene en unik oversikt over tidslinjen i Bibelen, fra skapelsen til Paulus' misjonsreiser til fortellingen har nådd hele jorden. De lærer og husker gjennom øvelser, oppgaver og fortellinger. Elevene elsker den lekne måten de får lære på, og lærerne gjenkjenner at opplegget er pedagogisk velfundert. De

siste 20 årene har omkring 11 prosent av norske skoleelever på 5. trinnet over hele landet vært igjennom kurset hvert år.

Hvorfor forteller vi bibelfortellinger i skolen? Bibelselskapet erfarer at dersom elevene får oppdage sammenhengen mellom bibelfortellingene, får de også en større forståelse for kristen tro og praksis, og de blir bedre i stand til å reflektere rundt dette, slik Kunnskapsløftet fordrer. Bibelfortellingene gir dem en forståelse av nasjonal og internasjonal kristen kulturtradisjon og hvilken plass den har i samfunnet gjennom historie, kunst og kultur. Derfor lærer vi opp instruktører over hele landet, både fra Den norske kirke og fra frikirkelige sammenhenger. ●

Fosse om bibelkunnskap: «Utan kjennskap til Bibelen, ja så står ein nesten på berr bakke, i møtet med europeisk kultur, med litteraturen, teateret, biletkunsten. Berre av den grunn burde bibelkunnskap vera ein sjølvsgd del av opplæringa i skulen.»
Jon Fosse i Dagen 2016/2024



Internasjonal leiar i Det Norske Bibelselskapet, **Bernt G. Olsen**, i bøn saman med unge kristne i Matanzas, Cuba.

Inspirasjonsmaterieill

På www.bibeldagen.no finn du ressursar til bibeldagsfeiringa. Her kan pastorar, kyrkjelydar og enkeltpersonar hente inspirasjon og materieill for å engasjere seg i bibelarbeidet på Cuba.

Mellom ressursane er forslag til preike, bønepunkt, undervisningsmaterieill for barn, informasjonsfoldar og videoar.



Bibeldagen 2025

Det er ungdomsvekking på Cuba! I takt med kyrkjeveksten aukar behovet for biblar. Bibeldagen blir feira over heile landet 15. og 16. februar.

Bibelselskapet har lang tradisjon for å løfte fram Bibelen og kva boka har å seie for oss - som kyrkje, land og folk. I takksemnd vil vi saman gi Bibelen vidare til andre folk og nasjonar.

På den karibiske øya Cuba ser vi fruktene av bibelspreiinga dei siste åra: Kyrkjelydar blir danna i høgt tempo. Barn og unge finn trua på Jesus i ulike fellesskap, og dei får samstundes hjelp og trøyst til å takle ein tøff kvardag. I takt med kyrkjeveksten aukar etterspurnaden etter biblar.

Ungdommane på Cuba står overfor ei

vanskeleg framtid når dei er ferdig med utdanninga: Skal dei bli? Skal dei reise? Det finst nesten ikkje arbeid, og i ein slik situasjon er det lett å miste håpet.

Saman med kyrkjene vil vi styrkje ungdomsarbeidet, slik at dei unge blir førebudde på ei framtid i kyrkja, uavhengig av om dei blir verande, reiser for å finne arbeid i eit anna land, eller om dei får kall til teneste i land som er stengt for vestleg misjon.

Bibeldagen kan feirast når som helst på året, men mange kyrkjer markerer dagen på såmannssøndagen, 16. februar. ●



Filippinane:

Bibelselskapet på Filippinane feira 125 års-jubileum i Manila i november 2024, og generalsekretæren, **Victoria Esperanza Z. Cartera**, seier følgjande: «*Det filippinske bibelselskapet har gått gjennom fleire stormar, jordskjelv, flaumar, brannar, krigar, økonomiske kriser, ein pandemi og endringar i leiar-skap, både i tenesta og i nasjonen. Men ikkje noko har kunna stoppe oss i oppdraget med å omsetje Guds ord til ulike språk og distribuere det til filippinarar overalt.*» ●



Nigeria:

Meir enn to millionar nigerianarar er døve og mindre enn to prosent av desse er kristne. I 2012 byrja derfor Bibelselskapet i Nigeria omsetjing av Bibelen til teiknspråk. 12 år seinare er no 222 avsnitt frå Bibelen omsette og videofilmar spelte inn og distribuerte gratis til døve på minnepinnar. Målet er at heile Bibelen innan 20 år skal vere tilgjengeleg på nigeriansk teiknspråk. ●



Australia:

Urfolksstammene i Australia formidlar sin nedervde folklore til komande generasjonar ved å måle på steinar, jorda og på huda. No har urfolksspråket pitjantjatjara også fått ein illustrert barnebibel. 50 bilete er måla av bibelomsetjaren Nami Kulyuru, og slik får innfødde pitjantjatjara-born lettare forståing av bibelhistoriene. ●



Velkomen med på tur til Kina!

Dato: 11.- 24. september 2025

I 13 dagar skal vi oppleve dei gigantiske byane Shanghai, Nanjing, Xian og Beijing. Vi møter eit yrande folkeliv, gamle tradisjonar (ikkje minst mattradisjonar), kinesisk kunst og kultur, men også det nye Kina. Vi skal også oppleve det kinesiske kristenlivet og vitje bibeltrykkeriet i Nanjing.

Meir informasjon og program:

<https://bibel.no/bibलगaven/bibelmisjonsreiser>

Eller kontakt givarservice for å få program tilsendt:

Tlf. **47 97 64 70**, e-post givar@bibel.no



Foto: Dan Aksel H. Jacobsen

Vær med å bygge deres framtid

Ungdommene på Cuba står overfor en vanskelig framtid når de er ferdig med utdannelsen: Skal de bli? Skal de reise? Det finnes nesten ikke arbeid, og i en slik situasjon er det lett å miste håpet. Heldigvis søker de kjærlighet og trøst i troen på Jesus. Derfor er behovet for bibler til ungdom så stort!

En ungdomsbibel til Cuba koster kun 81 kroner.

Hvor mange kan du gi?

**Gi din gave på den vedlagte giroen, eller på
VIPPS 828570** (skriv «Cuba», ditt navn og adresse i
meldingsfeltet).



Bibलगaven

Bibelselskapets misjonsarbeid